



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/108  
11 October 2007

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ  
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

**ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ЭКСПЕРТОВ МПОГ  
И РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕВОЗКАМ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ  
О РАБОТЕ ЕГО СЕССИИ,**

состоявшейся в Женеве 11-21 сентября 2007 года\*

---

\* Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2007-B. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1	3
II. Утверждение повестки дня .....	2	3
III. Цистерны .....	3 - 21	4
IV. Стандарты.....	22 - 24	7
V. Толкование МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ .....	25	9
VI. Согласование с Рекомендациями ООН по перевозке опасных грузов.....	26 - 64	9
VII. Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ ВОПОГ .....	65 - 99	18
VIII. Доклады неофициальных рабочих групп .....	100 - 106	27
IX. Будущая работа .....	107 - 108	29
X. Выборы должностных лиц на 2008 год .....	109	29
XI. Прочие вопросы .....	110 - 112	29
XII. Утверждение доклада .....	113	30

*По соображениям практического характера приложения к настоящему докладу  
опубликованы в добавлениях под условным обозначением  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/108/Add.1-Add.3*

### Приложения

1. Доклад Рабочей группы по цистернам ECE/TRANS/WP.15/AC.1/108/Add.1
2. Тексты, принятые Совместным совещанием ECE/TRANS/WP.15/AC.1/108/Add.2
3. Мандат и программа работы  
неофициальной рабочей группы  
по использованию средств телематики  
при перевозке опасных грузов ECE/TRANS/WP.15/AC.1/108/Add.3

## **I. УЧАСТНИКИ**

1. Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов ЕЭК ООН провело свою сессию в Женеве 11-21 сентября 2007 года под руководством Председателя г-на К. Пфоваделя (Франция) и заместителя Председателя г-на Х. Райна (Германия). В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Латвии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Швейцарии. Были также представлены Европейская комиссия и Европейское железнодорожное агентство. Была представлена следующая межправительственная организация: Комитет Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД). Были представлены следующие международные неправительственные организации: Европейская ассоциация по промышленным газам (ЕАПГ), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Европейская ассоциация производителей портативных батарей (ЕПБА), Европейская парфюмерно-косметическая ассоциация (КОЛИПА), Международная ассоциация производителей мыла, детергентов и средств бытовой химии (МАПМ), Европейский комитет по стандартизации (ЕКС), Координационный комитет по производству автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Европейский совет производителей красителей, типографских и художественных красок (ЕКАК), Европейская ассоциация производителей баллонов (ЕАПБ), Федерация европейских ассоциаций производителей аэрозолей (ФЕА), Международный союз железных дорог (МСЖД), Международный союз ассоциаций частных владельцев грузовых вагонов (МСАГВ), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ) и Институт производителей спортивного оружия и боеприпасов (СААМИ).

## **II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)**

2. После выступления нового директора Отдела транспорта ЕЭК ООН г-жи Евы Молнар Совместное совещание утвердило повестку дня, предложенную секретариатом в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.1/107 и добавление 1 (письмо А 81-02/502.2007 ОТИФ), обновленных в соответствии с неофициальными документами INF.2/Rev.1 и INF.6.

### **III. ЦИСТЕРНЫ (пункт 2 повестки дня)**

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/29 (Бельгия)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/33 (Испания)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/36 (Бельгия)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/37 (Швейцария)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/38 (Швейцария)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/53 (Франция)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/54 (Франция)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/55 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.11 (ЕАПГ)  
INF.16 (Испания)  
INF.22 (МСАГВ)  
INF.23, INF.35, INF.37 (Германия)  
INF.26 (Нидерланды)  
INF.27 (Франция)  
INF.29, INF.30 (ЕАСНГ)  
INF.33 (секретариат)  
INF.42 (Франция)

3. После краткого обсуждения на пленарном заседании эти документы были переданы на рассмотрение Рабочей группы по цистернам, которая заседала одновременно с Совместным совещанием 11-13 сентября 2007 года под председательством г-на Й. Людвиг (Германия).

#### **Доклад Рабочей группы по цистернам**

Неофициальные документы: INF.52 (Германия)  
INF.53 (Германия)

4. Доклад приводится в приложении 1 (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/108/Add.1). По пунктам доклада были приняты следующие решения.

#### Пункт 1 доклада: Степень наполнения цистерн

5. Совместное совещание приняло поправки, предложенные Рабочей группой (см. приложение 2). Представитель Бельгии внесет в Подкомитет экспертов ООН соответствующее предложение, касающееся главы 6.7 (ST/SG/AC.10/C.3/2007/56).

Пункт 2 доклада: Цистерны, предназначенные для перевозки сжиженных газов и разделенные на отсеки с помощью перегородок или волноуспокоителей

6. Предложение Рабочей группы о том, чтобы заменить пункт 4.3.2.2.4 текстом, заключенным в квадратные скобки в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106/Add.2, было принято (см. приложение 2).

Пункт 3 доклада: Переходные меры для цистерн, предназначенных для перевозки сжиженных газов и разделенных на отсеки с помощью перегородок или волноуспокоителей

7. В результате проведенного голосования две переходные меры были в принципе приняты. Сами тексты были пересмотрены на основе достигнутого компромисса (INF.53) (см. приложение 2).

Пункт 4 доклада: Изменение кодов цистерн

8. Предложенная поправка была принята (см. приложение 2).

Пункт 5 доклада: Толкование пункта 6.8.2.2.3

9. Совместное совещание приняло к сведению, что этот вопрос будет вновь рассмотрен на следующей сессии на основе документа, который будет представлен Председателем Рабочей группы.

Пункт 6 доклада: Отказ в выдаче свидетельства после испытаний с отрицательным результатом

10. Представители Швейцарии и Бельгии попросили о том, чтобы вопрос о так называемом "туризме" цистерн был вновь обсужден на пленарном заседании. Совместное совещание сочло, что в случае необходимости новое обсуждение можно будет провести лишь в ходе следующей сессии, и предложенные поправки были приняты в предварительном порядке (см. приложение 2).

Пункт 7 доклада: Содержание досье цистерны

11. Представителю Швейцарии было поручено подготовить пересмотренное предложение для обсуждения на следующей сессии.

Пункт 8 доклада: Применение требований пункта 6.8.2.1.7 к цистернам, предназначенным для перевозки охлажденных сжиженных газов

12. Предложение Рабочей группы было принято (см. приложение 2).

Пункт 9 доклада: Термическая обработка

13. Участники обратились к представителю Франции с просьбой вернуться к обсуждению этой темы в ходе следующей сессии с учетом текста МПОГ и предложения Германии.

Пункт 10 доклада: Переходные меры, касающиеся цистерн, изготовленных с соблюдением стандартов

14. Это предложение было принято, равно как и соответствующие поправки к подразделу 6.8.3.6, подготовленные секретариатом ЕЭК ООН в ходе сессии (см. приложение 2).

Пункт 11 доклада: Внутреннее предохранительное устройство

15. Совместное совещание приняло к сведению позицию Рабочей группы.

Пункт 12 доклада: Определение термина "мягкая сталь"

16. Совместное совещание приняло к сведению предложение Рабочей группы о том, чтобы либо передать этот вопрос на рассмотрение Подкомитета экспертов ООН, либо урегулировать его в рамках МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на основе официального предложения.

Пункт 13 доклада: Вакуумные цистерны для отходов

17. Рабочая группа не согласилась с тем, что для решения вопроса о перевозке веществ, не являющихся отходами, в вакуумных цистернах для отходов требуется внести поправки в существующие тексты. Было отмечено, что этот вопрос уже был урегулирован в докладе Совместного совещания в 2002 году (TRANS/WP.15/AC.1/88, пункты 78-83). Представителю Нидерландов было предложено внести новое предложение, если он пожелает глубже проанализировать этот вопрос.

Пункт 14 доклада: Последствия новых Рекомендаций ООН для цистерн МПОГ/ДОПОГ

18. Предложение Рабочей группы, касающееся кодов цистерн, было принято (см. приложение 2). Возможные последствия поправок к инструкциям по перевозке в переносных цистернах для перевозки в цистернах МПОГ/ДОПОГ, в частности веществ, еще не разрешенных для перевозки в цистернах согласно МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, будут рассмотрены в предложении, которое будет представлено Соединенным Королевством WP.15 и Комиссии экспертов МПОГ. Если в отношении тех или иных веществ между WP.15 и Комиссией экспертов МПОГ не будет достигнуто консенсуса, то решение можно будет принять только на следующей сессии Совместного совещания.

Пункт 15 доклада: Пункт 1.4.2.2.1 d)

19. Изменение, предложенное Рабочей группой, было принято (см. приложение 2).

Пункт 16 доклада: Цистерны из ферро-аустенитной нержавеющей стали

20. Совместное совещание приняло к сведению позицию Рабочей группы.

Пункт 17 доклада: Толкование двойного утверждения цистерн

21. Представитель Франции вернется к этой проблеме в ходе следующей сессии.

**IV. СТАНДАРТЫ (пункт 3 повестки дня)**

**A. Стандарты ISO, касающиеся химической совместимости тары и КСГМГ**

Неофициальные документы: IFF.14 (ЕКС)  
INF. 25 (ЕКС)

22. Представитель ЕКС обратил внимание на проблему, поднятую в неофициальном документе INF.50 в ходе последней сессии Совместного совещания (объединение двух стандартов, касающихся тары/КСГМГ, повторение в них положений МПОГ/ДОПОГ, в частности перечня эквивалентных веществ, и исключение этих положений из МПОГ/ДОПОГ во избежание дублирования). Ряд делегаций указали, что они не могут поддержать идею исключения из МПОГ/ДОПОГ некоторых положений нормативного характера. Совместное совещание сочло, что это предложение о внесении изменений в МПОГ/ДОПОГ может быть рассмотрено только на основе официального документа и при

наличии точного текста соответствующего стандарта, т.е. его можно будет рассмотреть на следующей сессии.

23. Представитель ЕКС заявил, что с учетом состоявшейся дискуссии он подготовит новое предложение по стандарту, в котором будут рассмотрены, в частности, соответствующие методы испытаний, но не будет содержаться нормативных положений.

## **В. Ссылки на стандарты ISO и EN**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/31 (ЕКС)

Неофициальные документы: INF.14 и INF.25 (ЕКС)  
INF.36 (Германия)  
INF.51 (доклад Рабочей группы)

24. Совместное совещание передано эти документы на рассмотрение Рабочей группы по стандартам, которая заседала в обеденное время. После рассмотрения доклада Группы Совместное совещание решило:

- a) утвердить ссылки на стандарты prEN 14025 : 2008 и prEN 13094 : 2008. Однако эти ссылки можно будет включить только в ДОПОГ при том условии, что на сессии, которая состоится в марте 2008 года, будет проверено, действительно ли окончательные варианты стандартов соответствуют утвержденным проектам, и при условии опубликования окончательных вариантов стандартов до мая 2008 года. Включение этих ссылок в МПОГ будет возможным лишь с соблюдением процедуры, которая будет определена секретариатом ОТИФ в зависимости от состояния ратификации пересмотренной Конвенции КОТИФ;
- b) утвердить ссылки на стандарты EN 1439 : 2008, EN 1442 : 2006 + A1/2007, EN 12493 : 2008, за исключением приложения С, и EN 12252 : 2007, но опять же при условии их опубликования в сроки, соответствующие крайним срокам уведомления о поправках согласно МПОГ и ДОПОГ;
- c) вернуться на следующей сессии к изучению проектов стандартов, которые не удалось утвердить в ходе нынешней сессии в силу причин, указанных в докладе Группы, с учетом того прогресса, который, возможно, будет достигнут к тому времени;



- d) напомнить органам по стандартизации о том, что согласование стандартов, на которые делается ссылка, с положениями МПОГ/ДОПОГ должно оставаться объективным приоритетом в рамках процесса пересмотра;
- e) одобрить принцип, согласно которому ссылки на правила в стандартах являются неотъемлемой частью этих стандартов и что в силу этого из предисловий соответствующих стандартов следует исключить пункт, упомянутый в пункте 4 доклада Рабочей группы; необходимо удостовериться в том, что каждый стандарт, на который сделана ссылка в том или ином правиле МПОГ/ДОПОГ, соответствует требованиям МПОГ и ДОПОГ, и ЕКС или соответствующим национальным органам по стандартизации следует предоставлять все соответствующие стандарты в распоряжение компетентных органов по МПОГ и ДОПОГ, по их требованию, для проведения проверки.

#### **V. ТОЛКОВАНИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 4 повестки дня)**

##### **Критерии классификации жидкостей и твердых веществ**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/61 (Соединенные Штаты Америки)

25. Рассмотрение этого документа было перенесено на следующую сессию.

#### **VI. СОГЛАСОВАНИЕ С РЕКОМЕНДАЦИЯМИ ООН ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (пункт 5 повестки дня)**

##### **A. Согласование с пятнадцатым пересмотренным изданием Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов, Типовые правила**

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/30 и Add.1 (секретариат)

26. Совместное совещание рассмотрело доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Типовыми правилами перевозки опасных грузов и приняло предложенные тексты, внося в них некоторые изменения с учетом приведенных ниже замечаний (см. приложение 2) .

## **1. Определение малых контейнеров (пункты 7-10 доклада)**

27. Совместное совещание отметило, что предлагаемое определение малого контейнера позволяет определять малый контейнер либо по его наружным габаритам, либо по его внутреннему объему, что может приводить к противоречиям при толковании. Тем не менее Совещание решило привести определение этого термина в соответствие с определениями, содержащимися в Типовых правилах ООН и Правилах МАГАТЭ, уточнив, что наружными габаритами являются длина, ширина и высота, исключая, например, размер по диагонали (см. приложение 2).

28. Было также решено соответствующим образом изменить формулировку пункта а) определения большого контейнера (см. приложение 2).

## **2. Перевозка туш зараженных животных (пункты 17-21 доклада) и утверждение тары компетентным органом (пункты 37-41 доклада)**

29. В связи с этим вопросом состоялась продолжительная дискуссия по поводу ссылок на компетентный орган в инструкциях по упаковке Р099 и ИВС 99. Некоторые делегаты высказали мнение о том, что в этих ссылках речь идет о компетентном органе страны происхождения. Другие делегаты отметили, что, учитывая определение компетентного органа, текст пункта 4.1.3.7, ссылку на пункт 4.1.3.7 в инструкции LP99 и сам смысл, заложенный в ДОПОГ и МПОГ, простая ссылка на компетентный орган, который должен утверждать тару, не предусмотренную в правилах, без уточнения того, что речь идет о компетентном органе конкретной страны, означает в случае международной перевозки необходимость согласия компетентных органов всех затрагиваемых стран, т.е. процедуру заключения многостороннего соглашения.

30. Председатель попросил участников Совместного совещания высказать свое мнение относительно принципиального подхода, который должен применяться при перевозке материала животного происхождения: должно ли использование альтернативной тары регулироваться многосторонним соглашением или же решение на этот счет может быть принято в одностороннем порядке компетентным органом страны происхождения.

31. Совместное совещание большинством голосов решило, что в случае перевозки материала животного происхождения альтернативная тара может использоваться при условии ее одностороннего утверждения компетентным органом страны происхождения. С этой целью был включен подраздел 4.1.8.7, на который будет сделана ссылка в инструкциях Р620 и Р650. Ссылка на инструкцию Р099 была исключена из позиций для туш животных под № ООН 2814, 2900 и 3373 (см. приложение 2).

32. Срок действия переходной меры, предусмотренной в пункте 1.6.1.16, был продлен до 2014 года, и после слов "компетентный орган" были исключены слова "страны происхождения" (см. приложение 2).

### **3. Класс 7 (пункты 11-16 доклада)**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/58 (Германия)

Неофициальные документы: INF.18 (Германия и ОТИФ)  
INF.41 (Германия)

33. Предложенная поправка к пункту 4.1.9.1.3 была принята (см. приложение 2). Представителю Германии было предложено внести аналогичное предложение на рассмотрение Подкомитета экспертов ООН.

34. Что касается пункта 13 доклада, то Совместное совещание решило включить положения пунктов 1.7.2.5 и 1.7.2.6 не в качестве требований, а в качестве ПРИМЕЧАНИЯ, принимая во внимание, что эти положения касаются не условий перевозки, а аварийных и экстренных мер (см. приложение 2).

35. Предложения относительно освобожденных упаковок, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/58, были приняты с некоторыми изменениями (см. приложение 2).

36. Совещание приняло предложения, изложенные в неофициальном документе INF.18, за исключением положений, содержащихся в пунктах 3 и 4, которые следует предварительно обсудить на уровне Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов и МАГАТЭ. Поправка к пункту 4.1.9.2.3 b), изложенная в пункте 5 указанного документа, была принята, однако ее тоже необходимо представить в виде предложения о внесении поправок в Типовые правила ООН (см. приложение 2).

37. Предложение об изменении текста пункта 5.2.2.1.11 на немецком языке, содержащееся в неофициальном документе INF.41, было принято (см. приложение 2), а предложение, касающееся пункта 5.3.1.1.3, было снято с рассмотрения представителем Германии после состоявшейся дискуссии.

#### **4. Литиевые батареи**

38. Предложение Рабочей группы о включении дополнительной фразы в пункт 2.2.9.1.7 вызвало возражение со стороны представителя Бельгии, но в результате проведенного голосования оно было принято (приложение 2).

#### **5. Контейнеры для массовых грузов ВК1 для перевозки твердых веществ, опасных для окружающей среды, под № ООН 3077 (пункт 25 доклада)**

39. Совместное совещание большинством голосов приняло решение о том, что крытые брезентом контейнеры для массовых грузов (ВК1) могут использоваться для наземной перевозки веществ под № ООН 3077 и что указанное для № ООН 3077 в колонке 17 положение VV3/VW3 должно быть заменено положением VV1/VW1 (см. приложение 2).

#### **6. Переходное положение, касающееся указания величины нагрузки при штабелировании (1.6.1.15)**

Неофициальный документ: INF.46 (секретариат)

40. Совместное совещание приняло предложенный секретариатом текст переходного положения 1.6.1.15 с некоторыми изменениями редакционного характера (см. приложение 2).

#### **7. Глава 3.5. Опасные грузы в освобожденных количествах (пункты 29-34 доклада)**

Неофициальный документ: INF.34 (секретариат)

41. Вопрос о включении этой новой главы вызвал продолжительную дискуссию, в ходе которой мнения участников разделились. Некоторые делегации отметили, что нет необходимости усложнять существующую систему путем включения положений, предусмотренных в основном для воздушных перевозок, и что ожидаемое согласование положений, касающихся ограниченных количеств, должно позволить решить ряд проблем без использования специальной категории изъятий. Другие делегации указали на важность мультимодального согласования правил и подчеркнули, что отказ от включения этой главы может поставить под угрозу работу, проводимую в настоящее время в рамках Подкомитета экспертов ООН с целью унификации положений, касающихся ограниченных

количеств. В итоге Совместное совещание подавляющим большинством голосов решило включить эти новые положения.

42. В отношении документации, предусмотренной в разделе 3.5.6, некоторые делегации высказали мнение, что не следует устанавливать требования, которые зависели бы от наличия или отсутствия того или иного документа. Тем не менее, большинством голосов было решено сохранить текст, предусмотренный в Типовых правилах ООН и адаптированный Рабочей группой, уточнив, однако, что требуемые записи могут быть сделаны только в одном из сопроводительных документов на груз (см. приложение 2).

43. Предложение о включении подраздела 5.2.1.8 (неофициальный документ INF.34) с целью указания в главе 5.2 того, что для освобожденных количеств требуется нанесение маркировки, не было принято, поскольку требование в отношении маркировки уже содержится в главе 3.5 и в случае ограниченных количеств такая ссылка не предусмотрена в главе 5.2.

44. Раздел 3.5.6, касающийся документации, был принят с некоторыми изменениями (см. приложение 2).

45. Поправки к подразделу 3.5.1.2, предложенные в неофициальном документе INF.34, были приняты (см. приложение 2).

## **8. Специальное положение 355 (пункт 26 доклада)**

Неофициальный документ: INF.34 (секретариат)

46. Поправка, предложенная в неофициальном документе INF.34, была принята, равно как и предложение об исключении на этом основании специального положения 654 (см. приложение 2).

## **9. Инструкция по упаковке P804 (бром)**

Неофициальные документы: INF.34 и INF.48 (секретариат)

47. Поправка, предложенная в неофициальном документе INF.34, а также поправка, рекомендованная Подкомитетом экспертов ООН (неофициальный документ INF.48), были приняты (см. приложение 2).

48. Представитель Соединенного Королевства высказала сожаление по поводу принятия этих поправок, связанных с решениями Подкомитета экспертов ООН, и предложила включить переходное положение, разрешающее использовать инструкцию по упаковке Р804 в том виде, в каком она изложена в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/30/Add.1. Было отмечено, что инструкция Р804 в настоящее время не фигурирует в МПОГ и ДОПОГ и что с юридической точки зрения невозможно включить переходное положение на этот счет. Единственное переходное положение, которое можно было бы предусмотреть, может касаться лишь дальнейшего использования инструкции Р601, которая в настоящее время применяется к упаковыванию брома.

#### **10. Пункты 5.2.2.2.1.3 и 5.2.2.2.1.4**

Неофициальный документ: INF.34 (секретариат)

49. Поправки к этим пунктам, предложенные в неофициальном документе INF.34, были приняты (см. приложение 2).

#### **11. Раздел 4.1.1**

50. Дополнительная поправка, предложенная в неофициальном документе INF.34, была принята (см. приложение 2).

#### **12. Перевозка радиоактивных материалов в цистернах (пункт 47 доклада)**

51. Что касается перевозки материалов НУА-III, № ООН 3322, то Совместное совещание решило дождаться результатов обсуждений в МАГАТЭ и Подкомитете экспертов ООН, прежде чем принимать решение об исключении кода цистерны для этого номера ООН в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

#### **13. Биологические вещества категории В**

52. После принятия решений по упаковке веществ под № ООН 3373 включение этого номера в новую строку в колонке 2 таблицы в пункте 1.1.3.6.3 (транспортная категория 4) стало ненужным (см. приложение 2).

#### **14. Вспышечный состав**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/25 (Нидерланды и Норвегия)

53. Совместное совещание приняло к сведению новое определение вспышечного состава, принятое Подкомитетом ООН. С учетом перспективы введения в действие этого определения в рамках МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в 2009 году Совещание рекомендовало компетентным органам принять меры в рамках применения классификации по умолчанию (пункт 2.1.3.5.5), с тем чтобы учесть это новое определение. Однако представитель Соединенного Королевства отметила, что следует проявлять осторожность, поскольку испытание "время-давление", предусмотренное в Руководстве по испытаниям и критериям, может быть в будущем изменено.

#### **15. Перевозка газов**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/26 (ЕАПГ)

54. Это предложение о внесении изменений в пункты 4.1.6.10 и 5.4.1.2.2 b) не получило поддержки со стороны Совместного совещания, поскольку исключение слов "включая промежуточные перевозки" означало бы, в частности, возможность хранения, не ограниченного по срокам.

#### **В. Вещества, опасные для окружающей среды (водной среды)**

Документы: TRANS/WP.15/AC.1/2003/56/Add.2 (секретариат) (Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН (2003 год))  
TRANS/WP.15/AC.1/2005/28 (секретариат) (Загрязнители водной среды)  
TRANS/WP.15/AC.1/98 (пункты 31-38) (Доклад о работе сессии, состоявшейся в Берне 7-11 марта 2005 года)  
TRANS/WP.15/AC.1/100 (пункт 65) (Доклад о работе сессии, состоявшейся в Женеве 13-23 сентября 2005 года)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/30 (пункты 48 и 49) (Доклад Специальной рабочей группы по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями ООН, 22-24 мая 2007 года)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/51 (Нидерланды)

Неофициальные документы: INF.55 (секретариат)  
INF.14, представленный на сессии в марте 2005 года  
(Бельгия)

55. Совместное совещание рассмотрело предложения Нидерландов, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/51, в свете состоявшихся ранее дискуссий.

56. Первое предложение, предусматривающее включение в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ критериев классификации веществ, опасных для водной среды, которые приводятся в Типовых правилах ООН и повторяются в Согласованной на глобальном уровне системе классификации опасности и маркировки химической продукции (СГС), было принято на основе консенсуса с внесением в него некоторых изменений, направленных на согласование предложенных текстов с последним вариантом Типовых правил (см. приложение 2).

57. Второе предложение предусматривало применение подхода, отраженного в положениях МКМПОГ, в отношении условий перевозки веществ, отвечающих критериям загрязнителей водной среды, вместо подхода, рекомендованного в Типовых правилах ООН. В соответствии с Типовыми правилами ООН только вещества, отнесенные к № ООН 3077 или 3082 класса 9, подпадают под действие требований к маркировке, информационным табло и документации, в то время как, согласно МКМПОГ и приложению III к Конвенции МАРПОЛ, эти требования распространяются на все вещества классов 1-9, отвечающие указанным критериям.

58. Некоторые делегации высказали мнение, что для целей согласования следовало бы скорее принять подход, используемый в Типовых правилах ООН. По их мнению, в случае наземной перевозки большинство других опасных веществ классов 1-9, помимо веществ, отнесенных к № ООН 3077 или 3082, могут рассматриваться в качестве потенциально опасных для водной среды, и дополнительная маркировка и документация не дадут каких-либо выгод с точки зрения безопасности или защиты окружающей среды.

59. Другие участники, напротив, сочли, что мультимодальное согласование будет возможным только на основе подхода, отраженного в МКМПОГ, так как на практике подход, использованный в Типовых правилах ООН, не применяется и не будет применяться в МКМПОГ, поскольку он не соответствует требованиям Конвенции МАРПОЛ. Кроме того, они отметили, что многие опасные грузы классов 1-9 не отвечают критериям загрязнителей водной среды и что поэтому для целей принятия мер в случае разлива при наземной перевозке необходимо указать с помощью маркировки, являются ли перевозимые вещества загрязнителями водной среды. В этом отношении было отмечено,



что, помимо проблем загрязнения грунтовых вод в случае аварийного разлива в ходе автомобильной или железнодорожной перевозки, риски загрязнения в случае перевозки по внутренним водным путям аналогичны рискам, которые возникают в ходе морской перевозки. Кроме того, по мнению этих участников, важно также обеспечить согласование с СГС в рамках всей цепи распределения и использования химической продукции.

60. Предложенный Нидерландами принцип подхода, используемого в МКМПОГ, был поставлен на голосование и был принят.

61. Затем были подробно рассмотрены условия перевозки, предложенные Нидерландами. Тексты, касающиеся маркировки и информационных табло, были приняты с некоторыми изменениями (см. приложение 2). Что же касается записи в транспортном документе, то, напротив, в результате голосования было решено не включать данное требование.

62. Представитель МСЖД задал вопрос о том, каким образом перевозчик сможет проверить, действительно ли нанесена требуемая маркировка, если сведения о загрязняющих свойствах веществ, которые будут перевозиться, не были сообщены ему грузоотправителем или его представителем.

63. Представитель ЕСФХП высказался за то, чтобы для применения этих новых положений были предусмотрены переходные положения. Он также указал, что было бы полезно, если бы вещества, конкретно указанные по наименованию в таблице А главы 3.2, о которых известно, что они отвечают критериям, применяемым к загрязнителям водной среды, идентифицировались, например, посредством специального положения, которое применялось бы к ним. Он напомнил о соответствующем предложении на этот счет, которое было подготовлено секретариатом в связи с обсуждениями в Подкомитете экспертов ООН (неофициальный документ INF.9, представленный на двадцать шестой сессии Подкомитета в декабре 2004 года; см. также ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/51, пункт 6).

64. После обсуждения вопроса о переходных мерах Совместное совещание приняло пункты 1.6.1.17 и 2.2.9.1.10.5.2, которые были подготовлены секретариатом, с тем чтобы отразить принятые решения, а именно:

- а) до 31 декабря 2010 года необязательно будет применять критерии классификации веществ, опасных для водной среды, а также положения, касающиеся маркировки, к веществам классов 1-8 или позициям класса 9, за исключением

№ ООН 3077 или 3082; срок действия этой переходной меры может быть продлен для растворов и смесей в зависимости от прогресса в работе по включению положений СГС в европейские директивы;

b) вещества, растворы и смеси, обозначенные буквой N "Опасные для окружающей среды" (R50, R50/53, R51/53) согласно европейским директивам 67/548/СЕЕ или 1999/45/СЕЕ с поправками, которые не относятся к классам 1-8 или позициям класса 9, за исключением № ООН 3077 или 3082, должны будут классифицироваться под № ООН 3077 или 3082;

c) прочие вещества, растворы и смеси, которые не относятся к классам 1-8 или позициям класса 9, за исключением № ООН 3077 и 3082, и которые не обозначены буквой N согласно вышеупомянутым европейским директивам, должны будут классифицироваться под № ООН 3077 и 3082, если они отвечают критериям, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10.

## **VII. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ (пункт 6 повестки дня)**

### **A. Нерассмотренные вопросы**

#### **1. Глава 6.2**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106/Add.2 (тексты в квадратных скобках, принятые в предварительном порядке на последней сессии)

Неофициальный документ: INF.54 (секретариат)

65. Совместное совещание рассмотрело в предложенном секретариатом порядке все оставшиеся нерешенными вопросы, касающиеся пересмотра главы 6.2, и приняло нижеследующие решения с учетом новых предложений или высказанных замечаний.

Срок действия свидетельств об официальном утверждении типа конструкции и переходный период для мер, предусмотренных в подразделе 1.8.7.2

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/42 (ЕАПБ)

66. Учитывая, что упомянутые ЕАПБ проблемы, связанные с переходным периодом, не возникнут до 2011 года, Совместное совещание решило, что вопросы, касающиеся срока

действия свидетельств об официальном утверждении и переходных мер для стандартов, могут быть подробно рассмотрены в течение следующего двухгодичного периода. ЕАПБ предложила обсудить эти вопросы в рамках неофициальной рабочей группы, которую она организует. О своем намерении участвовать в работе такой группы сообщили представители Бельгии, Германии, Соединенного Королевства, Франции и Швейцарии.

#### Пункт 1.8.7.1.1

Неофициальный документ: INF.32 (Швейцария)

67. Предложение об изменении пункта 1.8.7.1.1 и включении ссылки на него в таблицу подраздела 6.2.2.9 было принято (см. приложение 2).

#### Пункт 1.8.7.7.1 g)

Неофициальный документ: INF.8 (Соединенное Королевство)

68. Предложение об изменении пункта 1.8.7.7.1 g) было принято (см. приложение 2).

#### Ссылки на стандарты EN ISO

69. Совместное совещание отметило, что, за исключением стандарта ISO 10297 :1999, упомянутого в подразделе 6.2.2.3, в настоящее время не имеется стандартов EN ISO, эквивалентных стандартам ISO, ссылки на которые содержатся в пунктах 6.2.2.1.1, 6.2.2.1.2, 6.2.2.1.3, 6.2.2.2, 6.2.2.3 и 6.2.2.4. Поэтому было решено опустить в таблицах текст, заключенный в квадратные скобки, в тех случаях, когда не существует стандарта EN ISO (см. приложение 2).

#### Проверяющие органы типа С (подразделы 6.2.2.9 и 6.2.3.6)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/46 (Швеция)  
ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/48 (Соединенное Королевство)

Неофициальные документы: INF.4 и INF.50 (Швеция)

70. Совместное совещание решило, что проверяющие органы типа С, соответствующие требованиям раздела 1.8.4 и аккредитованные в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17020 :2004, не будут назначаться в качестве компетентных органов в рамках

эквивалентных процедур оценки соответствия и проведения периодических проверок и испытаний, так как они не удовлетворяют требуемым критериям независимости. Кроме того, они не уполномочены осуществлять эти проверки согласно европейской директиве, именуемой «TPED».

71. Предложение Соединенного Королевства, предусматривающее, что проверяющие органы типа В могут осуществлять проверки сосудов под давлением, принадлежащих другим организациям, помимо организаций, частью которых они являются, не было принято в результате проведенного голосования, так как большинство делегаций возражали против отступления от международно принятого определения проверяющего органа типа В.

Участие внутренних инспекционных служб изготовителей (IS(1)) в процедуре утверждения сосудов под давлением, кроме сосудов «ООН» (6.2.3.6)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/44 (Швеция)

Неофициальные документы: INF.28 (ЕАСНГ)  
INF.38 (Франция)  
INF.49 (Швеция)

72. В своем предложении правительство Швеции предложило не разрешать более внутренним инспекционным службам изготовителей (IS(1)) осуществлять проверки соответствия сосудов под давлением, у которых значение произведения испытательного давления на вместимость (PH.V) не превышает 30МПа.л (300 бар.л). Это предложение обосновывалось тем, что согласно предлагаемым формулировкам пункта 6.2.3.6.1 внутренние инспекционные службы изготовителей не обязательно должны действовать под контролем проверяющего органа типа А, так как они должны лишь соответствовать стандарту ISO 9001 :2004. По его мнению, эти службы соответствуют лишь уровню независимости проверяющих органов типа С, и их участие, как представляется, противоречило бы европейской директиве TPED.

73. Председатель, резюмируя мнения делегаций, подчеркнул, что участие внутренних инспекционных служб изготовителей IS(1) в процедуре утверждения допускается в настоящее время в МПОГ и ДОПОГ в случае сосудов, не являющихся сосудами «ООН», и предложенная поправка имела бы серьезные экономические и организационные последствия для газовой отрасли.

74. Предложение Швеции было поставлено на голосование и было принято 9 голосами против 2 с необходимыми дополнительными изменениями (см. приложение 2).

Стандарты, касающиеся главы 6.2

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/52 (Франция)

Неофициальные документы: INF.24 (секретариат)  
INF.43 (ЕАСНГ)  
INF.44/Rev.1 (секретариат)

75. Совместное совещание приняло подготовленные секретариатом предложения по внесению изменений в таблицы стандартов, перечисленных в разделе 6.2.4, с некоторыми изменениями (см. приложение 2).

76. Совещание приняло также новое предложение, направленное на то, чтобы указать, что в тех случаях, когда имеется ссылка на различные стандарты, применение которых обязательно для выполнения одного и того же положения, должен быть выбран один из этих стандартов, но при этом он должен применяться в полном объеме (см. приложение 2).

Пункты 1.8.6.1 и 1.8.7.1.4

Неофициальный документ: INF.32 (Швейцария)

77. Совместное совещание приняло предложенные поправки к пунктам 1.8.6.1 и 1.8.7.1.4 (см. приложение 2).

## **2. Прочие нерешенные вопросы**

Инструкция по упаковке Р903 b)

Неофициальный документ: INF.47 (ЕПБА)

78. Предложение об исключении в инструкции по упаковке Р903 b) примечания, заключенного в квадратные скобки, не было принято Совместным совещанием. Альтернативное устное предложение представителя Нидерландов о дополнении специального положения 636 b) i) словами "за исключением дополнительного положения, касающегося прокладочного материала" также не было принято.

Подготовка работников

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/5 (Швеция)

79. Совместное совещание отметило, что поправки к положениям о подготовке работников, принятые Подкомитетом экспертов ООН в июле 2007 года, будут носить предварительный характер, пока они не будут утверждены Подкомитетом в декабре 2008 года. Однако соответствующее положение было добавлено в примечание к разделу 1.3.1 (см. приложение 2).

Стрелки, указывающие положение

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/2 (Австрия)

Неофициальный документ: INF.40 (Австрия)

80. Это предложение, касающееся стрелок, указывающих положение, было принято с незначительной поправкой редакционного характера (см. приложение 2).

Положения V10/W10, V11/W11, V12/W12

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/6 (секретариат ОТИФ)

Неофициальный документ: INF.13 (Соединенное Королевство)

81. Предложения секретариата ОТИФ относительно специального положения W10/V10 были приняты. Что касается замечания, содержащегося в пункте 7 указанного документа, его следует представить в Подкомитет экспертов ООН.

82. Что касается второго предложения Соединенного Королевства относительно специальных положений W11/V11 и W12/V12 (первое положение было снято с обсуждения), представитель Соединенного Королевства внесет пересмотренное предложение на рассмотрение Рабочей группы WP.15 и Комиссии экспертов МПОГ с целью введения этих положений в действие с 1 января 2009 года или на рассмотрение Совместного совещания на его следующей сессии, если два вышеуказанных органа не будут обсуждать данный вопрос или если они не достигнут согласия.

Инструкция по упаковке Р650, пункт 9 а)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/9 (Австрия)

Неофициальные документы: INF.19 (ЕАПГ), представленный на сессии в марте 2007 года  
INF.31 (Бельгия), представленный на сессии в марте 2007 года  
INF.33 (Австрия), представленный на сессии в марте 2007 года  
INF.61 (Соединенное Королевство)

83. Совместное совещание приняло предложение о включении в пункт 9 а) инструкции по упаковке Р650 нового ПРИМЕЧАНИЯ с целью уточнения условий перевозки в случае охлаждения с использованием сухого льда или жидкого азота (см. приложение 2).

Изъятия, связанные с перевозкой литиевых батарей

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/14 (Франция)

Неофициальные документы: INF.41 (Бельгия), представленный на сессии в марте 2007 года  
INF.30 (МКЖТ), представленный на сессии в марте 2007 года

84. Совместное совещание приняло новый пункт 1.1.3.7, касающийся изъятий, связанных с перевозкой литиевых батарей, содержащихся в транспортных средствах, работающих на аккумуляторных батареях, или содержащихся в оборудовании (см. приложение 2).

Специальное положение 274 главы 3.3

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/43 (ЕСФХП)

Неофициальный документ: INF.3 (ЕСФХП)

85. В ходе дискуссии выяснилось, что причины, по которым в МПОГ/ДОПОГ специальное положение 274 было назначено некоторым позициям, которым оно не назначено в Типовых правилах ООН, являются не вполне очевидными. Некоторые делегации выразили мнение, что важно сохранить специальное положение 274 для тех

позиций, которым оно не назначено в Типовых правилах ООН, т.к. указание технического названия имеет важное значение в случае морской перевозки. Другие участники отметили, что доводы, приведенные в неофициальном документе INF.3 некоторыми делегациями, связаны исключительно с соображениями, касающимися укладки и разделения веществ во время морской перевозки, однако в самом МКМПОГ в большинстве соответствующих случаев не предусматривается применение положения 274. На этом основании они сочли, что нет необходимости сохранять положение 274, если оно не предусмотрено ни в МКМПОГ, ни в Типовых правилах ООН, ни в Технических инструкциях ИКАО.

86. Поскольку каких-либо конкретных предложений о поправках не было представлено, Совместное совещание решило перенести обсуждение на следующую сессию, и представитель ЕСФХП заявил, что при необходимости он организует совещание рабочей группы по этому вопросу.

#### Розничная продажа

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/22/Rev.1 (Швеция)

Неофициальный документ: INF.62 (секретариат)

87. Совместное совещание сочло, что понятие упаковывания для розничной продажи, о котором идет речь в пункте 1.1.3.1 а), касается также тары многоразового использования, которая перевозится частными лицами для наполнения, например канистры, наполняемые на заправочных станциях.

88. После продолжительной дискуссии и с учетом конкретной проблемы, возникшей в связи с противоположным толкованием со стороны шведского суда, Совместное совещание приняло компромиссное предложение секретариата, предусматривающее, что, когда речь идет о сосудах многоразового использования, предназначенных для перевозки легковоспламеняющихся жидкостей (независимо от класса), предельным значением для сосуда является 60 л, а для транспортной единицы - 240 л (см. приложение 2).

#### Максимальное количество на транспортную единицу

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/24 (Норвегия)

89. Это предложение было принято с некоторыми незначительными изменениями (см. приложение 2).



Незначительные различия между образцами знаков

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/16 (ЕСФХП)

Неофициальный документ: INF.43 (Бельгия), представленный на сессии в марте 2007 года

90. Совместное совещание высказалось в поддержку текста документа INF.43, который касается лишь незначительных отличий образцов знаков, требуемых для других видов транспорта, т.е. в соответствии с МКМПОГ и Техническими инструкциями ИКАО (см. приложение 2). Секретариату было поручено разместить на своем вебсайте эталонные образцы знаков.

Специальное положение 654

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/106/Add.2

91. Совместное совещание сняло квадратные скобки, в которые было заключено предельное значение 60 литров в специальном положении 654.

**В. Новые предложения**

**1. Маркировка в виде табличек оранжевого цвета – пункт 5.3.2.1.2 (МПОГ)/5.3.2.1.6 (ДОПОГ)**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/27 (Бельгия)

92. Совместное совещание подтвердило, что положение пункта 5.3.2.1.6 ДОПОГ может применяться только в том случае, когда в транспортной единице перевозится лишь одно и то же опасное вещество. Это положение не должно применяться, например, в случае автоцистерны, в одном из отсеков которой перевозится одно опасное вещество, а в остальных отсеках - одно или несколько других веществ, не подпадающих под действие ДОПОГ. Пункт 5.3.2.1.6 был изменен во избежание любого двусмысленного толкования (см. приложение 2).

93. Представитель Соединенного Королевства указал, что эта поправка может иметь нежелательные последствия в случае перевозки радиоактивных материалов и что, если это подтвердится, он подготовит необходимое предложение для одной из будущих сессий.

## **2. Нанесение маркировки и знаков на транспортные пакеты**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/28 (Бельгия)

94. Предложение Бельгии было принято, так как Совместное совещание присоединилось к мнению о том, что если в транспортном пакете содержатся разные опасные грузы, относящиеся к одному и тому же номеру ООН, то достаточно нанести этот номер ООН на транспортный пакет лишь один раз (см. приложение 2).

## **3. Нанесение на тару маркировки "UN"**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/32 (секретариат)

95. Совместное совещание приняло предложение секретариата, направленное на то, чтобы уточнить в пункте 6.1.3.1 соответствующие значения символа "UN" и маркировочной надписи "МПОГ/ДОПОГ", за исключением слов "и предусмотренным в Типовых правилах ООН" (см. приложение 2). Было отмечено, что главы 6.1 и 6.5 МПОГ и ДОПОГ содержат положения, дополняющие положения Типовых правил ООН в отношении химической совместимости, однако использование тары, имеющей маркировку в виде символа "UN" и утвержденной в третьих странах, которые не применяют эти дополнительные требования, регулируется в пункте 4.1.1.16.

## **4. Закрепление грузов в транспортных единицах, используемых для перевозки опасных грузов**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/41 (Европейская комиссия)

Неофициальный документ: INF.10 (ЕАПГ)

96. В ходе непродолжительного обсуждения выяснилось, что, хотя некоторые делегации могут поддержать отдельные части этого предложения, в отношении всего предложения не имеется консенсуса, и было принято решение перенести обсуждение этого вопроса на следующую сессию.

**5. Применение пункта 5.3.2.1.5 к закрытым и крытым брезентом транспортным средствам, в которых перевозятся цистерны вместимостью не более 3 000 л**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/47 (ЕСФХП)

97. Предложение о добавлении в пункт 5.3.2.1.5 ПРИМЕЧАНИЯ, с тем чтобы освободить от действия требований пункта 5.3.2.1.5 транспортные средства или вагоны, в которых перевозятся цистерны малого объема, было принято с некоторыми изменениями (см. приложение 2).

**6. Перечень грузов повышенной опасности (1.10.5)**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/50 (ОТИФ)

98. Предложение секретариата ОТИФ о внесении изменений в таблицу 1.10.5 было принято (см. приложение 2).

**7. Специальное положение 601 для № ООН 1204**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/57 (Франция)

99. Предложение об освобождении лекарств, содержащих не более 1% спиртового раствора нитроглицерина, от действия положений, применимых к № ООН 1204, посредством включения специального положения 601 было принято (см. приложение 2).

**VIII. ДОКЛАДЫ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП (пункт 7 повестки дня)**

**A. Опасные грузы, упакованные в ограниченных количествах**

**1. Работа Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов**

Неофициальный документ: INF.19 (секретариат)

100. Совместное совещание высказало удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в работе Подкомитета экспертов ООН в области развития положений, касающихся перевозки опасных грузов в ограниченных количествах, с целью одновременного включения понятия ограниченных количеств, приемлемого для всех видов транспорта на общемировом уровне, и понятия потребительских товаров (*consumer*

*commodities*), которое является более специфическим для воздушных перевозок и для Северной Америки.

101. Подавляющим большинством голосов Совместное совещание высказалось за то, чтобы эта работа завершилась принятием приемлемого компромиссного решения в интересах согласования правил, касающихся мультимодальных перевозок, и их упрощения. Вместе с тем участники высказались за то, чтобы этот компромисс не привел к возникновению целого ряда подкатегорий ограниченных количеств, которые относились бы к частным случаям, и чтобы одна и та же маркировка не могла интерпретироваться по-разному в зависимости от вида транспорта.

## **2. Доклад Рабочей группы по ограниченным количествам**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/60 (Франция)

Неофициальные документы: INF.59 (Бельгия, Франция, МСЖД)  
INF.60 (Австрия)

102. Текст, пересмотренный в документе INF.59 с целью учета особенностей железнодорожных перевозок (МПОГ), был принят с некоторыми поправками (см. приложение 2).

103. Предложение Австрии по разделу 3.4.8 (INF.60) не было принято, поскольку Совместное совещание предпочло первоначальный текст, содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/60 (см. приложение 2).

104. Кроме того, Совместное совещание решило установить срок действия переходной меры - 31 декабря 2010 года (см. приложение 2).

## **2. Доклад Специальной рабочей группы по выработке мандата, программы работы и процедуры для неофициальной рабочей группы по использованию средств телематики при наземной перевозке опасных грузов**

Неофициальный документ: INF.17 (ОТИФ)

105. Совместное совещание утвердило мандат и программу работы неофициальной рабочей группы по использованию средств телематики при наземной перевозке опасных грузов (см. приложение 3).

**С. Доклад неофициальной рабочей группы по уменьшению опасности  
"BLEVE "**

Неофициальный документ: INF.9 (Норвегия)

106. Совместное совещание приняло к сведению достигнутый в ходе работы прогресс. Следующая сессия будет организована в Риме, и делегациям, которые ранее не участвовали в работе этой группы, но желали бы участвовать в ней, было предложено связаться с представителем ЕАСНГ.

**IX. БУДУЩАЯ РАБОТА (пункт 8 повестки дня)**

107. Ряд документов, которые не были рассмотрены в ходе нынешней сессии, будут включены в повестку дня следующей сессии, которая состоится 25-28 марта 2008 года в Берне.

108. Делегациям, желающим представить неофициальные документы, которые не были рассмотрены в ходе нынешней сессии, в качестве официальных документов на следующей сессии, было предложено проинформировать об этом секретариаты.

**X. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2008 ГОД (пункт 9 повестки дня)**

109. По приглашению представителя Норвегии Совместное совещание вновь избрало г-на К. Пфоваделя (Франция) и г-на Х. Райна (Германия) соответственно Председателем и заместителем Председателя на 2008 год.

**XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня)**

**A. Связь между классификацией и условиями перевозки**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/7 (Нидерланды)

Неофициальный документ: INF.6 (Нидерланды), представленный на сессии в сентябре 2006 года

110. Совместное совещание выразило признательность представителю Нидерландов за проделанную им значительную работу по вопросам взаимосвязи между классификацией и

условиями перевозки, а также за подготовленный им справочный документ для практического использования другими заинтересованными делегациями и организациями.

### **В. Область применения МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/56 (Бельгия)

111. Совместное совещание согласилось с тем, что вопросы, поставленные Бельгией, следует рассмотреть в рамках неофициальной рабочей группы, которая проведет свое совещание во Франции; сроки проведения этого совещания будут определены позднее.

### **С. Выражение признательности**

112. Совместное совещание было проинформировано о том, что г-н Арне Йохансен (Норвегия) и г-н Херманн Пюйпе (ЕАПГ) в последний раз участвуют в работе его сессии. Совместное совещание выразило им признательность за активное участие в его работе в течение многих лет, и в частности г-ну Йохансену - за его вклад в качестве эксперта по взрывчатым веществам и за превосходное выполнение обязанностей Председателя Совместного совещания в период 1996-2002 годов, и г-ну Пюйпе - за работу по усовершенствованию положений, касающихся перевозки газов, и за выполнение обязанностей председателя многочисленных рабочих групп по этой тематике. Совещание высказало им наилучшие пожелания здоровья и счастья после ухода в отставку.

## **ХП. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 11 повестки дня)**

113. Совместное совещание утвердило доклад о работе своей осенней сессии 2007 года и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатами.

-----